

anima

澳門愛護動物協會
SOCIEDADE PROTECTORA DOS ANIMAIS DE MACAU
SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS (MACAU)

Macau, 19th April 2016

二零一五 - 澳門格力犬的希望年
2015...O Ano da Esperança dos Galgos de
Macau
2015...Our Year of Hope for Macau's
Greyhounds

LIFE HONORARY
PRESIDENTS

Dr. Ho Hau Wah

Steve Wynn

HONORARY PRESIDENT

Faye Ho

BOARD OF DIRECTORS

President
Albano Martins

Vice-Presidents
Guy Lesquoy
Ian Smith

Treasury
Lee Ho Yee

Secretary
Chao Kei

Members
João Janela Baptista da Silva
José António de Sousa Pais
Georgina Rangel
Chan Hon Keong
Eszter Konyves Kolonics
Julia Jerosh Herold Brockman
Antonio Maria Ho
Diana Fátima da Silva
Francisco Leandro
Lei On Lai
Scott James Messinger
Devonne Weng Iao

SUPERVISORY BODY

President
Chui Sai Cheong

Vice-President
Lau Veng Seng

Member
António Félix Pontes

GENERAL ASSEMBLY

President
Ana Soares da Silva

Vice-President
José Celestino Maneiras

Member
Luk Pui Ki

Our ref 010-04-2016

To:

Mr. Lei Chi Man
Executive Director
Macau (Yat Yuen) Canidrome Company Ltd.
Macau, SAR (China)

Dear Mr. Lei Chi Man,

INVITATION FOR A DEBATE ON CANIDROME

It is usual that Canidrome never answers us or any other people that writes complaining about the situation of the greyhounds in the track.

We have met three times in our life, two of them in DICJ in 2012, where you promised us to send a dog to Anima and initiate an adoption program that never went ahead.

During these four years, Canidrome was only able to make one adoption and send three animals for adoption in the Macau Kennel!

Your first adoption was to deceive foolish people, let me be honest with you! Who adopted the animal was your own vet (accompanied by a nice young girl) that has the dog in his own clinic, we suspect for using in blood transfusion!

The other three animals were adopted because of the efforts of the Macau Kennel who did a job that should be done by you.

Several adoptions forms were sent by us to you by registered post and no answer at all! I know that you referred several times in our two official meetings that you prefer to work with another association (now I see that it is AAPAM). You never accepted our draft agreement sent by us to DICJ for an honest and responsible adoption program where Anima had exactly the same obligations as the Canidrome!

We are not jealous of this love affair, however the work done by both should be considered ridiculous: only one animal from your both initiative was adopted by your own vet!

You can joke with ignorant people or may finance AAPAM, that makes noise in the streets trying to convince the community that they care about animals, to divide the field of the animal welfare organizations.

We really don't care too much about what you and they do!

NEVER ABANDON YOUR PETS

Estrada do Altinho de Ra Ho - Coloane
路環九澳高頂馬路

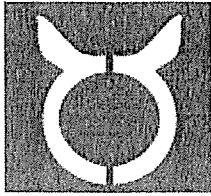
C.P. 1010-Macau P.O.Box 1010- Macau 澳門郵政信箱 1010 號

Tel/Fax 28715 732, Tel 28703 224

Emails: info@animamacau.org Website: www.animamacau.org

FOUNDED ON 11/12/2003

GRANTED THE STATUS OF PUBLIC
UTILITY BY THE MACAU SPECIAL
ADMINISTRATIVE REGION ON
25/11/2009



anima

澳門愛護動物協會
SOCIEDADE PROTECTORA DOS ANIMAIS DE MACAU
SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS (MACAU)

二零一五 - 澳門格力犬的希望年
2015...O Ano da Esperança dos Galgos de
Macau
2015...Our Year of Hope for Macau's
Greyhounds

LIFE HONORARY PRESIDENTS

Dr. Ho Hau Wah

Steve Wynn

HONORARY PRESIDENT

Faye Ho

BOARD OF DIRECTORS

President
Albano Martins

Vice-Presidents
Guy Lesquoy
Ian Smith

Treasury
Lee Ho Yee

Secretary
Chao Kei

Members
João Janela Baptista da Silva
José António de Sousa Pais
Georgina Rangel
Chan Hon Keong
Eszter Konyves- Kolomic
Julia Jerosh Herold Brockman
Antonio Maria Ho
Diana Fátima da Silva
Francisco Leandro
Lei On Lei
Scott James Messinger
Devonne Weng Iao

SUPERVISORY BODY

President
Chui Sai Cheong

Vice-President
Lau Veng Seng

Member
António Félix Pontes

GENERAL ASSEMBLY

President
Ana Soares da Silva

Vice-President
José Celestino Maneiras

Member
Luk Pui Ki

Now it is time for you to show your arguments to the Government and to our community in a public debate in our English TDM channel. This is a very important debate as it seems you have irrefutable arguments regarding the maintenance of that track, the only track in the world where no animal goes out alive!

I repeat, please accept our challenge for an open debate between Canidrome and Anima regarding the future of that track, in the English channel of our Macau TV (TDM). And be sure that we will apply to the station for that debate!

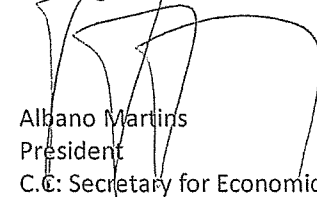
We both speak English, you much better than me, and we both can help our Government to have a better picture of your industry, the importance of it for our economy, for the community around and, for sure, for those poor animals .

We are the only people in Macau who knows deeply about Canidrome. You may know even more than me, but I am courageous enough to invite you to accept the debate. What about you?

Are you courageous enough? Or will you stay all your life and time calmly on the back of that killing machine?

I am expecting an answer from yours up to the end of this month and as so I am working to get the facility of TDM for the first week of May!

Best regards



Albano Martins
President
C.C. Secretary for Economics and Finance Affairs and Director of DICJ

NEVER ABANDON YOUR PETS

FOUNDED ON 11/12/2003

GRANTED THE STATUS OF PUBLIC
UTILITY BY THE MACAU SPECIAL
ADMINISTRATIVE REGION ON
25/11/2009

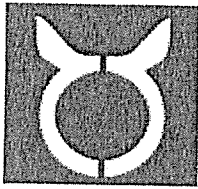
Estrada do Altinho de Ka Ho - Coloane

電話 93 53 99 99

C.P. 1010-Macau P.O.Box 1010- Macau 澳門郵政信箱 1010 號

Tel/Fax 28715 732, Tel 28703 224

Emails: info@animamacau.org Website: www.animamacau.org



anima

澳門愛護動物協會
SOCIÉDADE PROTECTORA DOS ANIMAIS DE MACAU
SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS (MACAU)

二零一五 - 澳門格力犬的希望年
2015...O Ano da Esperança dos Galgos de
Macau
2015...Our Year of Hope for Macau's
Greyhounds

澳門，2016年4月19日

本函編號 010-04-2016

中文意譯 FREE TRANSLATION

LIFE HONORARY
PRESIDENTS

Dr. Ho Hau Wah

Steve Wynn

HONORARY PRESIDENT

Faye Ho

BOARD OF DIRECTORS

President

Albano Martins

Vice-Presidents

Guy Lesquoy

Ian Smith

Treasury

Lee Ho Yee

Secretary

Chao Kei

Members

João Janela Baptista da Silva

José António de Sousa Pais

Georgina Rangel

Chan Hon Keong

Eszter Konyves- Kolonics

Julia Jerosh Herold Brockman

Antonio Maria Ho

Diana Fátima da Silva

Francisco Leandro

Lei On Lai

Scott James Messinger

Devonne Weng Iao

SUPERVISORY BODY

President

Chui Sai Cheong

Vice-President

Lau Veng Seng

Member

António Félix Pontes

GENERAL ASSEMBLY

President

Ana Soares da Silva

Vice-President

José Celestino Maneiras

Member

Luk Pui Ki

致：

李志文先生

行政總裁

澳門逸園賽狗股份有限公司

澳門

親愛的李志文先生，

邀請參與逸園賽狗場辯論會

一般而言，澳門逸園賽狗場都不會回覆本會和其他人投訴賽狗情況的信件。

我們雙方共見面三次，其中兩次在2012年於澳門博彩監察協調局，當時您承諾會送一隻退役狗給本會，作為推動領養格力犬計劃，但至今仍沒實現。

在這四年裡，逸園賽狗場只實行了一隻格力犬領養和送了三隻狗去澳門民署狗房！

您的首個格力犬領養是愚弄人的！這個領養人是您公司的獸醫，他把狗隻放置在他的獸醫診所內，我們懷疑是用作輸血！

其餘三隻狗在澳門民署狗房給人們領養了，這是民署狗房的功勞，但這個領養計劃應該是由您公司推動的。

本會曾經以掛號信向您發送了幾次領養申請，但沒有回覆！我明白在兩次正式見面時您提到和其他動物協會合作（現在我明白您指的是AAPAM澳門保護遺棄動物協會）。您從沒接受本會向博彩監察協調局擬定的領養計劃協議，本會也有責任正如逸園賽狗場一樣去推動狗隻領養計劃！

我們不是妒忌您的偏愛，但這個領養計劃真的荒謬：推動領養計劃但只得一隻狗被自己公司獸醫領養！

您可以愚弄大眾或資助AAPAM澳門保護遺棄動物協會的運作，他們在街上舉辦遊行關著動物，但其實是分化保護動物福利的業界。

我們不想關心您和他們的工作！

NEVER ABANDON YOUR PETS

Estrada do Altinho de Ká Hó - Coloane

路環九澳高頂馬路

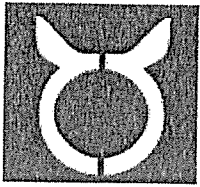
C.P. 1010-Macau P.O.Box 1010- Macau 澳門郵政信箱 1010 號

Tel/Fax 28715 732, Tel 28703 224

Emails: info@animamacau.org Website: <http://animamacau.org>

FOUNDED ON 11/12/2003

GRANTED THE STATUS OF PUBLIC
UTILITY BY THE MACAU SPECIAL
ADMINISTRATIVE REGION ON
25/11/2009



anima

澳門愛護動物協會
SOCIEDADE PROTECTORA DOS ANIMAIS DE MACAU
SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS MACAU

二零一五 - 澳門格力犬的希望年
2015...O Ano da Esperança dos Galgos de
Macau
2015...Our Year of Hope for Macau's
Greyhounds

LIFE HONORARY PRESIDENTS

Dr. Ho Hau Wah

Steve Wynn

HONORARY PRESIDENT

Faye Ho

BOARD OF DIRECTORS

President
Albano Martins

Vice-Presidents
Guy Lesquoy
Ian Smith

Treasury
Lee Ho Yee

Secretary
Chao Kei

Members

João Janela Baptista da Silva
José António de Sousa Pais
Georgina Rangel
Chan Hon Keong
Eszter Konyves- Kolonics
Julia Jerosh Herold Brockman
Antonio Maria Ho
Diana Fátima da Silva
Francisco Leandro
Lei On Lai
Scott James Messinger
Devonne Weng Iao

SUPERVISORY BODY

President
Chui Sai Cheong

Vice-President
Lau Veng Seng

Member
António Félix Pontes

GENERAL ASSEMBLY

President
Ana Soares da Silva

Vice-President
José Celestino Maneiras

Member
Luk Pui Ki

現在是時候把您的見解，向政府和大眾說出。請您參與在澳廣視英文台播出的辯論會。這辯論會很重要，可以讓您指出保留賽狗場的價值，這個在世界上動物沒命走出來的賽狗跑道！

請接受這個挑戰吧！我們誠意邀請逸園賽狗場與本會ANIMA一同公開辯論有關逸園賽狗場將來去向，辯論會在澳廣視英文台播出。我們會向電視台作出申請！

我們雙方會說英語，可以表達對於賽狗場行業，對於本澳經濟，對於周邊社區和狗隻的重要性，讓澳門政府可以作出更清晰的方案。

在澳門，我相信只有我們最知道逸園賽狗場。當然您比我更清楚了解。因此，誠意邀請您接受參與辯論會。

您會接受挑戰嗎？還是會默默地坐在殺狗機器的背後？

我們期盼您於4月底前回覆，而我會於5月首星期向電視台作出申請！

謝謝！

Albano Martins
主席
ANIMA-澳門愛護動物協會

副本抄送：經濟財政司長辦公室和博彩監察協調局

註：如本文內容在其他語言文版有差異，以有簽署的英文版為準！

NEVER ABANDON YOUR PETS

Estrada do Altinho de Ká Hó - Coloane
路環九澳高頂馬路

C.P. 1010-Macau P.O.Box 1010- Macau 澳門郵政信箱 1010 號

Tel/Fax 28715 732, Tel 28703 224

Emails: info@animamacau.org Website: <http://animamacau.org>

FOUNDED ON 11/12/2003

GRANTED THE STATUS OF PUBLIC
UTILITY BY THE MACAU SPECIAL
ADMINISTRATIVE REGION ON
25/11/2009



情牽心意 助拓商貿
Aproximamos Pessoas, Facilitamos Negócios

收據
RECIBO

掛號郵件
ACEITAÇÃO DE REGISTO

R Macau
RR 140 762 50 2 MO



收件人 DESTINATÁRIO ADDRESSEE

姓名 NOME NAME MR. LEI CHI MAN
MACAU (YAT YUEN) CANIDROME COMPANY LTD.
地址 MORADA ADDRESS
AVENIDA GENERAL CASTELO BRANCO,

城市/郵政編號 CIDADE/CÓDIGO POSTAL CITY/POSTAL CODE
國家 PAÍS COUNTRY MACAU 電話 TEL. No. 2822 1199

寄件人 REMETENTE SENDER

姓名 NOME NAME ANIMA-SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS (MACAU)
地址 MORADA ADDRESS

P.O. BOX 1010

城市/郵政編號 CIDADE/CÓDIGO POSTAL CITY/POSTAL CODE
國家 PAÍS COUNTRY MACAU 電話 TEL. No. 2871 5732

郵政局格式38
MOD. DSC - 38

如欲查詢有關掛號郵件，必須在六個月內前往有關郵局辦理手續。
As informação poderão ser obtidos junto da estação de aceitação do objecto registado dentro do prazo de 6 meses.
For any registered mail inquiries, please consult the office of posting within 6 months for processing.

郵件總類
CATEGORIA:
經 VIA 水陸路 SUPERFÍCIE 航空 AÉREA

特別服務
SERVIÇOS ESPECIAIS:

郵件回執
AVISO DE RECEPÇÃO
保價郵件
VALOR DECLARADO

備註
Obs.:
郵局
ESTACÃO:
日期及時間
DATA E HORA:
該次費用
A COBRAR \$:
職員簽名
ASSINATURA
DO FUNCIONÁRIO:

